



## Se abren dos procesos participativos para las reformas de la plaza Zubiaur y la calle Santa María

El Ayuntamiento ha conseguido cerrar las cuentas de 2013 con un balance positivo de 314.414 euros. Este remanente de tesorería se utilizará para reformar la plaza Zubiaur, que lleva varios años con el adoquinado deteriorado, y la calle Santa María, cuyo firme también se encuentra en mal estado. Además de estas dos obras, con el dinero ahorrado se va a duplicar la dedicación de la orientadora del Servicio de Intervención Socioeducativa, que se encarga de ofrecer apoyo y orientación a los menores y sus familias. Para poder llevar a cabo estos proyectos el Pleno del Ayuntamiento aprobó el pasado 25 de marzo en pleno extraordinario una modificación de crédito.

### Procesos participativos

Las reformas de la Plaza y Santa María se

llevarán a cabo a partir de sendos procesos participativos. Los responsables municipales se reunirán en los próximos días con los vecinos y vecinas de la calle Santa María para explicarles sus ideas sobre las posibles actuaciones y pedirles sus opiniones y propuestas. Además, se concretarán con ellos los siguientes pasos del proceso de participación.

Las decisiones tomadas en esta primera fase serán puestas en conocimiento de todos los vecinos de Orozko, para que tengan la oportunidad de hacer aportaciones a las mismas.

La reforma del pavimento la Plaza se contempla desde el Ayuntamiento como parte de un programa más amplio de intervenciones. Se plantea desarrollar un proceso participativo para reflexionar y

hacer propuestas sobre el centro urbano de Orozko, que desemboque en la mejora de la calidad del espacio público, su activación y puesta en valor a través de elementos culturales, simbólicos e identitarios propios. El objetivo inicial es potenciar el carácter de la Plaza como un lugar para el encuentro, para la comunicación, para el paseo cómodo a pie o en bicicleta; un lugar que, además, tenga incorporada parte de la cultura e historia de Orozko. El primer paso de este proceso consistirá en formar un grupo de personas con conocimientos artísticos, humanísticos o técnicos, tales como diseño, arte, fotografía, urbanismo, geografía, etc., que estén interesadas en liderar el proceso de recogida de ideas entre los vecinos. Si te gustaría formar parte de este grupo, puedes ponerte en contacto con el Ayuntamiento.

## Udalaren eta Hizkuntza Eskubideen Behatokiaren arteko hitzarmena

Orozkoko Udaleko Osoko Bilkurak aho batez onartu du Udalaren eta Hizkuntza Eskubideen Behatokiaren arteko elkar-lanerako hitzarmen bat sinatzea. Orozkoko Udalari eta bertako langileei hizkuntza-eskubideen inguruko aholkularitza eskainiko die Behatokiak beharrezko duten guztietan. Alde bakoitzetik izendatutako ordezkariak hiru hilean behin bilduko dira egindako lanaren jarraipena egiteko. Horrez gain, behar den guztietan bilduko dira, aldeetako batek horrela eskatua. Hitzarmenak urtebeteko iraupen-aldia izan-



go du eta egindako lanaren memoria eta ebaluazioa osatuko da.

Orozkoko herritarrek hizkuntza-eskubideen inguruko urraketak salatzeko mekanismoak abian jarriko dira, Udalak eta Behatokiak herriko urraketan gaineko lan-

keta bateratua egingo da, Udalak herrian bere kabuz ikusten dituzten hizkuntza-eskubideen urraketan berri emango dio Behatokiari eta Behatokiak hizkuntza-eskubideen urraketan konponbidean egiten dituen lorpenen inguruko informazioa emango dio Udalari.

## 6.600 personas visitaron el Museo el año pasado, un 20% más que en 2012



El Museo de Orozko es la oficina de turismo referente de la Comarca. El año pasado registró un total de 6.665 visitantes, lo que supone un aumento del 20% de visitas respecto a los registrados en 2012 (1.114 visitantes más). Los bizkaitarras siguen siendo los que más visitan el museo, mientras desde el Estado los que más nos visitan siguen siendo los madrileños y catalanes que además aumentan cada año, seguidos de los castellano leoneses y valencianos.

En cuanto a los turistas extranjeros, el 2013 han destacado los franceses, seguidos de ingleses y belgas. Como curiosidad cabe destacar que a Orozko llegan visitantes de todas partes del planeta, desde Corea y Malasia a Guatemala. Según los responsables

del Museo, la razón por la que se ha registrado este aumento de visitantes es que el Museo forma parte del plan estratégico para el desarrollo turístico de la Comarca de Gorbeialde. Todas las acciones que se vienen realizando en dicho plan van repercutiendo positivamente en el número de turistas que se acercan a nuestro municipio. Además, impulsar el turismo en Orozko es una de las prioridades del Ayuntamiento, que ha apostado por este sector reforzando el atractivo turístico de la web municipal, creando el primer foro de turismo y trabajando en colaboración con Gorbeialde.

El Museo acoge hasta el 6 de abril la exposición fotográfica titulada "Culebras y víboras: víctimas de su mala fama".

### Arreglo del puente de acceso al barrio de la Cadena



El Ayuntamiento ha arreglado y corregido el puente de acceso al barrio orozkoarra de la Cadena. Se trataba de un puente estrecho en el que para acceder a la carretera de entrada a este barrio era necesario hacer un giro brusco.

Debido a la estrechez y a ese giro, el paso para vehículos medios era complicado y resultaba imposible para vehículos pesados como por ejemplo un camión de bomberos.

Las obras de mejora llevadas a cabo se han centrado en corregir el piso y las barandillas para que el giro no resulte un obstáculo para todo tipo de vehículos, incluidos los pesados.

### Berbalagun taldea osatu da lehenengoz Orozkon

Norbanakoaren ikasketa prozesuan zein udalerrri mailan, euskara sustatzeko garaian, hizkuntzaren erabilerak duen garrantziaz jakitun, gure herrian antolatu da lehen aldiz Berbalagun taldea eta 5 orozkoarrek eman dute izena bertan. Ekimen honekin, herriko euskaldunak edota euskara ikasten ari direnak egoera berean dauden beste herritar batzuekin harremanetan jartzea da helburua; plazan, parkean, asteburuko txangoetan... familia edo lagun giro guztiz euskalduna sortzea. Hasiara batean taldea astean behin batuko da, ordubetez eta ez du inolako kosturik izango herritarrentzako. Egitasmo hau Orozkon Euskara Biziberritzeko Plan Nagusitik -EBPN- abiatzen da. Apirilean hasiko dira batzen eta gura izanez gero, oraindik ere aukera dago osaturiko taldean sartzeko. Honen inguruko informazioa udaletxeko Euskara Zerbitzuan dago (ostegunetan) eskuragarri, baita Induma bulegoan ere.



## Orozkoarrek lana bilatzeko enplegu-zentro berri bat erabili dezakete Ugaon

Lanbidek beste Enplegu-zentro bat zabaldu du Ugaon, Orozkon eta Arratia-Nerbioi aldean bizi diren langabetuei lanpostu bat bilatzen laguntzeko. Zerbitzu berriak laneratze bidean eta autokontsulta tresna desberdinen erabileran laguntza individualizatua eskainiko duen orientatzaile bat izango du. Enplegu-zentro berriak, sarean dauden gainontzeko zentroek bezalaxe, lana

aurkitzeko beharrezko eta ezinbesteko diren teknikak ezagutarazteko tailerrak antolatuko ditu. Horretarako, zerbitzu honetako erabiltzaileek Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuan alde aurretik izena emateaz gain, suspentsio edo alta egoera administratiboan egon beharko dute. Honako hau da Enplegu-zentro berriaren helbidea: Udiarraga kalea 39, Ugaon.

### Aktiba + programa

Udalak Aktibatu + programan parte hartzea gonbidatzen zaitu, zure bizi-kalitatea hobetzeko eta onura pertsonalak zein kolektiboak lortzeko jardunbide egokiak ikas ditazun. Programa honen bidez, herritarrei zein ikastetxean daudenei ematen zaie ekimen honetan parte hartzeko aukera, doan. Aktiba + web orria etxetik bertatik programan izena emateko tresna da; horren bitartez, gure eguneroko jarduerak ingurumenean duen eragina nola gutxitu ikasi eta praktikan jar daitezke.

### Elkarteen dirulaguntza banatzeko balorazio-irizpide bakoitzak puntuazioa izango du

Aurten Udalak herriko elkarten dirulaguntzak banatzeko indarrean dagoen Udal Ordenantza kontuan izateaz gain, balorazio irizpide bakoitzari gehieneko puntu kopurua esleitu dio, teknikariek era objektiboagoan banaketa egin dezaten.

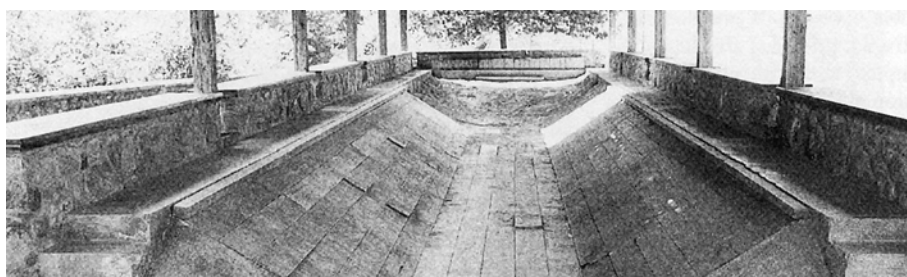
Hau guztia eta datorren urteko egitasmoa aurkezteko epea hamabost egunez luzatzea erabaki du Udalak, taldeek denbora gehiago izan dezaten entregatu beharrekoa prestatzeko.

## Propuestas vecinales para mejorar nuestro municipio

El Consejo Municipal de Barrios se ha reunido en dos ocasiones en los últimos meses para acordar las pautas mínimas de funcionamiento y priorizar las propuestas para los presupuestos municipales y otras sugerencias recogidas en los barrios. A partir de esas propuestas se han decidido las actuaciones a llevar a cabo en los barrios en 2014, que se explicarán en las diferentes convocatorias de cada barrio que se van a realizar en abril: el día 5 en Zalao y Urigoiti, el 11 en Zubiaur, el 12 en Beraza y Murueta y el 13 en Arbaitza y San Martín.

Las propuestas recogidas en los diferentes barrios orozkoarras se unen a las 39 que han llegado al Ayuntamiento, que también han sido clasificadas en función de su prioridad.

Algunas de las sugerencias recogidas hasta ahora que se han llevado a cabo este año son: arreglar el puente de la Cadena, reparar el camino de Astoaga y el camino de Orrotegi, arreglar el merendero de Katadio y el bolatoki de Ibarra o podar los árboles de la orilla del río en Beraza.



## El polideportivo consigue la cifra récord de 932 usuarios



El polideportivo municipal consiguió alcanzar en 2013 la cifra récord de 932 usuarios, un 17% más que en el año anterior. Casi el 95% de los usuarios de las instalaciones deportivas municipales son personas empadronadas en el municipio.

Por sexos, el 53% de las usuarias son mujeres mientras que el 46% son hombres. Estas instalaciones deportivas ofrecieron en 2013 cursos de natación infantil, escolar, de educación especial, para adultos, aguagym, gimnasio, boulder, etc.

## Orozko se prepara para instalar el quinto contenedor

El 36,89% de nuestros residuos domiciliarios son materia orgánica, y los restos de comida sin cocinar suponen un 29,54%. Según esta estimación, en Orozko estamos generando 455.116 kilos de residuos orgánicos al año. A través del quinto contenedor, podemos separar esta materia orgánica y llevarla a compostar, en lugar de dejar que se pudra en el vertedero. El pleno del Ayuntamiento ha decidido por mayoría implantar este quinto contenedor en nuestro municipio. Para llevar a cabo este proyecto desde el Udaltalde 21 Nerbioi-Ibaizabal se ha realizado un análisis técnico-ambiental de condiciones para la implantación y contratación comarcal de la recogida de la fracción orgánica. Además, se van a solicitar la subvención que la Diputación Foral de Bizkaia ha aprobado para la implantación del quinto contenedor y está previsto comenzar con este nuevo servicio durante el último trimestre de 2014. Es importante destacar que la utilización del quinto contenedor va a ser voluntaria.



## Curso de primeros auxilios

El Ayuntamiento va a organizar unos cursos de primeros auxilios subvencionados al 100% para las asociaciones. El motivo es que haya gente que organiza actividades, deportivas y culturales, en las que hay concentración de personas con conocimientos básicos ante una emergencia.

## Ampliación del Servicio de Intervención Socio-educativa

El Servicio de Intervención Socio-educativa ofrece apoyo, orientación y asesoramiento a familias y menores con dificultades a nivel social, familiar o educativo. No solo ofrece sus servicios en el propio Ayuntamiento, sino que también trabaja con vecinos y vecinas de Orozko en el instituto de Laudio, en la escuela y en los domicilios de las familias. La orientadora trabajaba hasta ahora a media jornada, pero vista la actual demanda el Consistorio ha decidido duplicar su dedicación. Las personas interesadas en hacer uso de este servicio pueden ponerse en contacto con los servicios sociales del Ayuntamiento.

## Salbamendu eta sorospen ikastaroa

Udaleko Gazteria Sailak Salbamendu eta Sorospen begirale ikastaroa antolatu du, eskualdeko beste udalekin batera, 18 eta 30 urte bitarteko gazte langabetuei edo lana hobetu nahi dutenei zuzenduta. Orozkoko bi gazte egiten ari dira ikastaro hau, Nerbioi Haraneko Gurutze Gorriak ematen duena. Ikasitakoa Bizkaiko hondartzetarako sortuko diren 154 soroslelanpostutarako probetara aurkezteko baliagarria izango da.



## Feria ganadera del Parque Natural de Gorbeia en Zigoitia

La Feria ganadera del Parque Natural del Gorbeia es una feria rotativa que se celebra en Zeanuri, Zigoitia, Zuia y Orozko. A causa de la crisis en 2013 se dejó de celebrar, sin embargo, los 4 pueblos y el Parque Natural han llegado a la conclusión de que es una feria importante y un referente en la zona.

Para ello, se ha acordado que la fecha de celebración sea siempre la misma, el segundo sábado de mayo, y que cada Ayuntamiento y el Parque Natural aporten una cantidad fija anual para garantizar su celebración. Este año se celebrará en Zigoitia.

telefonoak

- **Udaletxea.** 94 633 96 33 /94 633 96 85 /94 633 05 44 - Fax. 94 633 05 79
- **Larrialdia.** 94 633 05 64
- **Osasun Zentroa.** 94 633 96 11 Fax. 94 633 99 35
- **Botika.** 94 661 00 76
- **Ikastebe Publikoa.** 94 633 96 15
- **Kiroldegia.** 94 633 96 16
- **Egoitza.** 94 633 99 90
- **Haurreskola.** 94 633 97 13
- **Gaztetxokoa-Induma.** 94 633 99 45
- **Museo Etnografikoa.** 94 633 98 23 - Fax. 94 633 81 82
- **Gurutze Gorria.** 94 426 37 30
- **Tele-Taxi Bizkaia.** 94 444 88 88
- **Autobusa:** Bizkaibus. 902 22 22 65 La Unión. 94 439 50 77
- **Aireportua.** 94 453 23 06
- **Suhiltzaileak.** 94 492 31 16
- **SOS Deiak.** 112
- **Ertzaintza.** 94 406 38 60

**Clínica Dental Orozko**  
 13 años cerca de usted  
 ☎ 94 661 04 19



IMQ – Mutua Universalud  
 Mapfre – Previsora Bilbaina

- **Implantes y prótesis**
- **Arreglos de prótesis en 24 h.**
- **Ortodoncia (niños y adultos)**
- **Plan dental infantil de Osakidetza**

**HORARIO FLEXIBLE**  
 L – Mier. – J 9:30-17 h.  
 Martes 9:30-21 h.  
 Viernes 9:30-13 h.

*Revisiones gratuitas con cámara intraoral y radiografía  
 Financiamos su tratamiento (hasta 12 meses sin intereses)  
 Descuento del 15% hasta los 15 años en todos los tratamientos*



**ÓPTICA LUYANDO**  
 Zumalakarregi, 32 - Tel.94 672 60 65  
 01400 - Llodio

JARRAITU OROZKOKO ALBISTEAK:  
 SÍGUENOS EN:

www.orozkoudala.com



# agenda

## APIRILA:

- 4 **“Untzuetza Gaztelua eta Nafarroako Erresumaren konkista prozesuak” berbaldia.** Museoan. 19:00etan. Hizlaria: 1512-2022 Nafarroa Bizirik ekimena.
- 5-6 **“Untzuetza Gaztelua” erakusketa.** Zubiaurreko plazan.
- 6 **Untzuetara iagoera Zubiaurreko Plazatik.** Antolatzailea: “Untzuetza nafar gaztelua” lantaldea. Laguntzaileak: Supelaur K.E. eta Orozkoko Udala.
- 6 **Dantzari Eguna 2014.**  
 11:00 Dantzarien kontzentrazioa. Zubiaurreko plazan.  
 12:00 Kalejira herritik.  
 13:00 Ekitaldi nagusia. Zubiaurreko plazan.  
 17:00 Dantzarien alardea. Frontoian.  
 18:30 Dantza plaza irekia.  
 Antolatzailea: Ubixeta Dantza taldea.
- 26 **Orozkoko Gazte Asanbladaren 4. urteurrena.** Antolatzailea: Orozkoko Gazte Asanblada.

## MAIATZA:

- 16-17-18 **San Isidro.** Arbaizta auzoan. Agate Deuna Abesbatzaren ekitaldia egongo da, besteak beste. Antolatzailea: Arbaizako Jai Batzordea.

## EKAINA:

- 7-8 **III. Orozkoko Arana umeen futbol torneo.** Ibaiondo futbol zelaietan. Antolatzailea: Atxulaur Futbol taldea.
- 15 **Agate Deuna Abesbatzaren ekitaldia** lehenengo jaunartzeetan. San Juan parrokiaren.
- 21 **San Juanetako Agate Deuna Abesbatzaren kontzertua.** San Juan Parrokiaren.
- 23 **San Juan Bezperea.** Piruloren erretzea, su artifizialak eta erromeria. Zubiaurren.
- 23-28 **Futbol Kanpusa.** Zubiaurreko kirol instalazioetan. 10:30-14:00. (Uztaileko 3.astearen ere bai)
- 24 **San Juan. Mezea.**
- 27-28 **San Pedro.** Murueta auzoan. Antolatzailea: Murueta Jai Batzordea.
- 28 **Gama altuko ibilgailuen III.kontzen trazioa.** Zubiaurren. Antolatzailea: OME Orozkoko Motor Elkarte.
- 29 **San Pedro.** Zalao auzoan.